

N° 1733.

HONGRIE ET ITALIE

Echange de notes relatif aux facilités accordées au transit de certaines marchandises hongroises dans le port de Trieste. Rome, le 25 juillet 1927.

HUNGARY AND ITALY

Exchange of Notes regarding Facilities granted for the Transit of Certain Hungarian Goods in the Port of Triest. Rome, July 25, 1927.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1733. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE HUNGARIAN AND ITALIAN GOVERNMENTS REGARDING FACILITIES GRANTED FOR THE TRANSIT OF CERTAIN HUNGARIAN GOODS IN THE PORT OF TRIESTE. ROME, JULY 25, 1927.

French official text communicated by the Italian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Exchange of notes took place May 29, 1928.

THE ITALIAN MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS TO THE UNDER-SECRETARY OF STATE
AT THE ROYAL HUNGARIAN MINISTRY OF COMMERCE.

YOUR EXCELLENCY,

ROME, July 25, 1927. Year V.

During the negotiations which led to a special agreement for the development of Hungarian traffic in transit through the port of Fiume, Your Excellency was good enough to point out the importance for the commercial relations between Italy and Hungary of the grant of special facilities to certain Hungarian goods in the port of Trieste also.

I have the honour to inform you that with this important object in view, the Administration of the Magazzini Generali at Trieste is prepared to grant the following facilities as regards the tariff rates in force since August 1, 1924 :

(a) For magnesite : a reduction of 37.50 % on the rate of Tariff No. V-1 (entering and leaving the warehouse) ; free storage in warehouse for four weeks and a reduction of 20 % on the warehousing rate ;

(b) For haricot beans, malt, and seeds in parcels : a reduction of 12.50 % on the rate of Tariff No. V-1 (entering and leaving the warehouse) and free storage in warehouse for two weeks ;

(c) For half-worked iron and steel (blocks, bars, rods, plates, sheets, tubes, wire, wheels) : free storage in the uncovered areas for two weeks ;

(d) For mineral waters in cases : a reduction of 12.50 % on the rate of Tariff No. V-1 (entering and leaving the warehouse).

If the normal tariffs of the Magazzini Generali should be modified in future, the Magazzini Generali will apply the percentages of reduction to the new rates for the tariff items mentioned in the present Note.

The facilities granted by the Magazzini Generali shall remain in force for one year as from July 1, 1927, and will be continued for a further year if the agreement is not denounced three months before the expiration of the first year.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

I would request Your Excellency to inform me if the Hungarian Government agrees to the above.

I have the honour, etc.

His Excellency Baron Frederic Wimmersperg,
Under-Secretary of State at
the Royal Hungarian Ministry
of Commerce,
Rome.

MUSSOLINI.

THE UNDER-SECRETARY OF STATE AT THE ROYAL HUNGARIAN MINISTRY OF COMMERCE
TO THE ITALIAN MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS.

YOUR EXCELLENCY,

ROME, July 25, 1927.

In your Note of to-day's date, Your Excellency was so good as to inform me that, in the interests of the commercial relations between Hungary and Italy, the Administration of the Magazzini Generali at Trieste, was prepared to grant the following facilities as regards the tariff rates in force since August 1, 1924, to certain Hungarian goods in transit through the port of Trieste :

(a) For magnesite : a reduction of 37.50 % on the rate of Tariff No. V-1 (entering and leaving the warehouse) ; storage in free warehouse for four weeks and a reduction of 20 % on the warehouse rate ;

(b) For haricot beans, malt, and seeds in parcels : a reduction of 12.50 % on the rate of Tariff No. V-1 (entering and leaving the warehouse) and free storage in warehouse for two weeks ;

(c) For half-worked iron and steel (blocks, bars, rods, plates, sheets, tubes, wire, wheels) : free storage in the uncovered areas for two weeks ;

(d) For mineral waters in cases : a reduction of 12.50 % on the rate of Tariff No. V-1 (entry and exit from warehouse).

Your Excellency was also so good as to state that if the normal tariffs of the Magazzini Generali should subsequently be modified, the Magazzini Generali would apply the percentages of reduction to the new rates for the tariff items mentioned in the present Note.

Your Excellency also informs me that the facilities granted by the Magazzini Generali will remain in force for one year as from July 1, 1927, and will be continued for a further year if the agreement is not denounced three months before the expiration of the first year.

In taking cognisance of Your Excellency's Note, I have the honour to state that the Hungarian Government is in agreement with the above.

I have, etc.,

Frederic WIMMERSPERG.

To His Excellency Benito Mussolini,
Head of the Government and
Minister for Foreign Affairs
of the Kingdom of Italy,
Rome.